

AGENCIA DE PROTECCIÓN AMBIENTAL DE EE. UU.

LIMPIEZA DE TECHTRIX, INC.

GADSDEN, CONDADO DE ETOWAH, ALABAMA



HOJA INFORMATIVA - OCTUBRE DE 2024

En octubre de 2024, la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. comenzará a limpiar la contaminación en el sitio Techtrix, Inc. (el Sitio), ubicado en 525 Plainview Street en Gadsden, Alabama. Dado que el cianuro se encuentra entre los contaminantes que se están limpiando, se insta a los residentes a revisar la importante información de seguridad del sitio que figura en el recuadro siguiente.

Los residentes están invitados a asistir a una reunión pública el 15 de octubre, en la que la EPA y la Agencia de Gestión de Emergencias (EMA) del condado de Etowah/Gadsden explicarán en que consistirá la limpieza y responderán a preguntas. Las actualizaciones de las tareas de limpieza se publicarán en la página web del Sitio:

www.epa.gov/al/gadsden-al-techtrix

SEGURIDAD DEL SITIO

La EPA y la Agencia de Gestión de Emergencias (EMA) del condado de Etowah/Gadsden están trabajando juntos para mantener segura a la comunidad. El Sitio se ha asegurado y los residuos peligrosos son estables, por lo que el riesgo para la comunidad circundante es muy bajo. Si los residuos se mezclan o se alteran, podría producirse un escape de cianuro, lo que es extremadamente peligroso. Para mantener la estabilidad, se han apagado los aspersores de agua y el gas natural en el Sitio y se ha inspeccionado el sistema eléctrico para reducir la probabilidad de que se produzca un incendio.

Hasta que finalicen las tareas de limpieza, se ruega al público que no entre a la propiedad. La EPA ha contratado seguridad en el lugar las 24 horas del día y ha agregado vallas perimetrales y cámaras de seguridad. Se han colocado sensores de cianuro en el edificio y la EPA y la EMA del condado de Etowah/Gadsden los supervisan a distancia para proteger a la comunidad.

¡ACOMPÁÑENOS!

La EPA, con el apoyo de la EMA del condado de Etowah/Gadsden, tendrá una reunión pública sobre el plan de limpieza:

**15 de octubre de 2024
De 5:30 a 6:30 p. m.**

Mission Baptist Church
1115 Tuscaloosa Ave
Gadsden, AL



Si desea que lo incluyan en la lista de distribución de correo electrónico para recibir actualizaciones del Sitio, envíe un correo electrónico a Marjorie



Si conoce alguna persona que necesite esta información o la reunión traducida al español, comuníquese con la coordinadora de relaciones con la comunidad Marjorie Thomas en thomas.marjorie@epa.gov.

DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA LIMPIEZA



El Sitio incluye un edificio de 50 000 pies cuadrados, un taller y un área de almacenamiento que se utilizaban para galvanoplastia y acabado de metales. La EPA encontró contaminantes, como cianuro, metales pesados, ácidos y bases en el Sitio.



Como resultado de las tareas de limpieza se eliminarán estos residuos peligrosos para proteger la salud humana y el medioambiente. Las tareas de limpieza incluirán lo siguiente:

- ◆ La identificación de los productos químicos y los residuos.
- ◆ El envío de los contenedores de residuos a una instalación de eliminación autorizada. Concretamente, los residuos peligrosos se transportarán desde el Sitio directamente a una instalación de eliminación aprobada por la EPA mediante el uso de camiones con conductores formados y certificados para transportar este tipo de residuos de forma segura. La EPA supervisará de cerca el transporte de estos residuos para garantizar que se realice de forma segura.
- ◆ La excavación de tierra contaminada. La tierra contaminada identificada por encima de los niveles de limpieza de la EPA se retirará y eliminará en un vertedero aprobado por la EPA.



Se espera que las tareas de limpieza comiencen en octubre de 2024 y duren aproximadamente cuatro meses. Mientras se lleven a cabo, habrá más tráfico y actividad en el Sitio. Los trabajos comenzarán a primera hora de la mañana y finalizarán a última hora de la tarde.

HISTORIA

En 2021, el Departamento de Gestión Ambiental de Alabama (ADEM) realizó una inspección del sitio tras recibir una queja sobre almacenamiento y gestión inadecuados de residuos peligrosos. Desde entonces, la EPA llevó a cabo más muestreos e investigaciones. En agosto de 2021 se emitió una Orden administrativa por consentimiento de la EPA a Techtrix, Inc. en la que se ordenaba a la empresa almacenar adecuadamente sus productos y comenzar a eliminar los residuos en el lugar.

Tras el fallecimiento del propietario del Sitio en marzo de 2024, la sucesión no pudo completar las medidas de cierre requeridas para la instalación, por lo que fue necesario que la EPA llevara a cabo las tareas de limpieza. En julio de 2024, la EPA llevó a cabo una evaluación del sitio, en la que recogió múltiples muestras de los residuos y el suelo fuera de la instalación.

Una visita de seguimiento en el Sitio a principios de agosto reveló la existencia de varios tanques dañados que presentaban fugas. A mediados de agosto, la EPA trasladó los residuos líquidos de los tanques a contenedores seguros y puso en marcha sólidas medidas de seguridad mientras se elaboraban los planes de limpieza permanente del Sitio.

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN

Las actualizaciones de las tareas de limpieza se publicarán en la página web del Sitio:

www.epa.gov/al/gadsden-al-techtrix

También puede ponerse en contacto con las siguientes personas:

COORDINADORES DE LA EPA EN EL SITIO:

Chuck Berry
(404) 859-0970
berry.chuck@epa.gov

John Maddox
(229) 621-5452
maddox.john@epa.gov

COORDINADORA DE PARTICIPACIÓN COMUNITARIA DE LA EPA:

Marjorie Thomas
(919) 407-9721
thomas.marjorie@epa.gov